

NOTICE

This identity card is issued to journalists on dangerous professional missions in areas of armed conflicts. The holder is entitled to be treated as a civilian under the Geneva Conventions of 12 August 1949, and their Additional Protocol I. The card must be carried at all times by the bearer. If he is detained, he shall at once hand it to the Detaining Authorities, to assist in his identification.

ملحوظة

تصرف هذه البطاقة للصحفيين المكلفين بمهام خطيرة في مناطق النزاعات المسلحة ويحق لصاحبها أن يعامل معاملة الشخص المدني وفقاً لاتفاقيات جنيف المؤرخة 12 آب/أغسطس 1949 وملحقها (بروتوكولها) الإضافي الأول. ويجب أن يحتفظ صاحب البطاقة بها دوماً وإذا اعتقل يجب أن يسلمها فوراً إلى سلطة الاعتقال لتساعد على تحديده هويته

NOTA

La presente tarjeta de identidad se expide a los periodistas en misión profesional peligrosa en zonas de conflictos armados. Su titular tiene derecho a ser tratado como persona civil conforme a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 y su Protocolo adicional I. El titular debe llevar la tarjeta consigo, en todo momento. En caso de ser detenido, la entregará inmediatamente a las autoridades que lo detengan a fin de facilitar su identificación.

AVIS

La présente carte d'identité est délivrée aux journalistes en mission professionnelle périlleuse dans des zones de conflit armé. Le porteur a le droit d'être traité comme une personne civile aux termes des Conventions de Genève du 12 août 1949 et de leur Protocole additionnel I. La carte doit être portée en tout temps par son titulaire. Si celui-ci est arrêté, il la remettra immédiatement aux autorités qui le retiennent afin qu'elles puissent l'identifier.

ПРИМЕЧАНИЕ

Настоящее удостоверение выдается журналистам, находящимся в опасных профессиональных командировках в районах вооруженных конфликтов. Его обладатель имеет право на обращение с ним как с гражданским лицом в соответствии с Женевскими Конвенциями от 12 августа 1949 г. и Дополнительным Протоколом I к ним. Владелец настоящего удостоверения должен постоянно иметь его при себе. В случае задержания он немедленно вручает его задержавшим властям для содействия установления его личности.

(Name of country issuing this card)  
(اسم القطر المصدر لهذه البطاقة)  
(Nombre del país que expide esta tarjeta)  
(Nom du pays qui a délivré cette carte)  
(Название страны, выдавшей настоящее удостоверение)

IDENTITY CARD FOR JOURNALISTS ON  
DANGEROUS PROFESSIONAL MISSIONS

بطاقة الهوية الخاصة بالصحفيين  
المكلفين بمهام مهنية خطيرة

TARJETA DE IDENTIDAD DE PERIODISTA EN  
MISION PELIGROSA

CARTE D'IDENTITÉ DE JOURNALISTE EN  
MISSION PÉRILLEUSE

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЖУРНАЛИСТА,  
НАХОДЯЩЕГОСЯ В ОПАСНОЙ  
КОМАНДИРОВКЕ

CARTE D'IDENTITÉ DE JOURNALISTE EN MISSION PÉRIODIQUE

INTÉRIEUR DE LA CARTE

Issued by (competent authority) صدرت عن (السلطة المختصة)	Height الطول	Eyes العيون
Expedida por (autoridad competente)	Estatura	Ojos
Délivrée par (autorité compétente)	Taille	Yeux
Выдано (компетентными властями)	Pocer	Глаза
Photograph of bearer صورة صاحب البطاقة	Weight الوزن	Hair الشعر
Place المكان	Peso الوزن	Cabello
Lugar المكان	Poids	Cheveux
Lieu المكان	Bec	Волосы
Fotografia del titular التاريخ	Blood type فصيلة الدم	Rh factor عامل التجلط
Photographie du porteur التاريخ	Grupo sanguíneo فصيلة الدم	Factor Rh عامل التجلط
Фотография предъявителя Дата	Groupe sanguin فصيلة الدم	Facteur Rh عامل التجلط
(Official seal imprint) (ختم الرسمي)	Группа крови	Rh-фактор
(Sello oficial) (Timbre de l'autorité délivrant la carte)	Religion (optional) الديانة (اختياري)	
(Official seal imprint) (Official stamp)	Religión (optativo)	
(Signature of bearer) (توقيع صاحب البطاقة)	Religion (facultatif)	
(Firma del titular)	Религия (факультативно)	
(Signature du porteur) (Подпись владельца)	Fingerprints (optional) البصمة (اختياري)	
Name اسم الشهرة	Huellas dactilares (optativo)	
Apellidos الاسم	Empreintes digitales (facultatif)	
Nom	Отпечатки пальцев (факультативно)	
Família الاسم	(Left forefinger) (السبابة اليسرى)	(Right forefinger) (السبابة اليمنى)
First names الاسم	(Dedo índice izquierdo) (Index gauche)	(Dedo índice derecho) (Index droit)
Nombre الاسم	(Левый указательный палец)	(Правый указательный палец)
Prénoms		
Имя, Отчество		
Place & date of birth مكان وتاريخ الميلاد		
Lugar y fecha de nacimiento		
Lieu & date de naissance		
Дата и место рождения		
Correspondent of مراسل		
Corresponsal de Корреспондент		
Correspondant de		
Specific occupation المهنة المحددة	Special marks of identification العلامات المميزة لتحديد الهوية	
Categoría profesional	Señas particulares	
Catégorie professionnelle	Signes particuliers	
Под занятий	Особые приметы	
Valid for ينتهي العمل بها في		
Válido por		
Durée de validité		
Действительно		